



## **Grado en Filología Hispánica 28019 - Literatura de la segunda lengua (Literatura árabe)**

**Guía docente para el curso 2015 - 2016**

**Curso: , Semestre: , Créditos: 6.0**

---

### **Información básica**

---

#### **Profesores**

- **María Ángeles Vicente Sánchez** mavicen@unizar.es

#### **Recomendaciones para cursar esta asignatura**

Se recomienda esta asignatura a los estudiantes que tengan interés en conocer las principales manifestaciones literarias producidas en lengua árabe, tanto en época preislámica, como en la considerada clásica y en la contemporánea, y en profundizar en algunas características de las sociedades que las han producido, mayoritariamente sociedades arabo-islámicas. No será necesario tener conocimientos previos de lengua árabe.

#### **Actividades y fechas clave de la asignatura**

En relación con la evaluación continua, se realizarán tres pruebas escritas repartidas a lo largo del cuatrimestre que tendrán lugar cada seis semanas aproximadamente, salvo imprevistos.

Para la prueba global existen dos convocatorias oficiales durante el curso para las asignaturas del primer cuatrimestre: febrero y septiembre.

**HORARIO DE TUTORÍAS:**

Ángeles Vicente: L-M-X de 11.00 a 13.00. Despacho de árabe. Las tutorías también se podrán realizar por e-mail: mavicen@unizar.es.

---

### **Inicio**

---

#### **Resultados de aprendizaje que definen la asignatura**

**El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...**

- 1:** Lee y realiza comentarios de textos literarios.
- 2:** Aprende a relacionar distintas disciplinas.
- 3:** Aprende a manejar bibliografía especializada.

**4:** Aprende las diferentes tendencias de la literatura árabe.

## **Introducción**

### **Breve presentación de la asignatura**

Esta asignatura es de 6 créditos ECTS, que equivalen a 150 horas de trabajo, de los cuales 2,4 créditos serán de naturaleza presencial y se dedicarán a las tareas dirigidas en el aula y a la asistencia a tutorías y seminarios. El resto (3,6 créditos) se empleará en las actividades supervisadas y autónomas y en el proceso de evaluación.

En esta asignatura se estudiarán las manifestaciones literarias más relevantes producidas en lengua árabe tanto en el periodo preislámico, en el clásico como en la época contemporánea. Dentro de estos marcos geográfico y cronológico tan amplios, se elegirán los temas clave para el entendimiento de la evolución de los géneros literarios árabes y, cuando proceda, su correlación con manifestaciones literarias en otras lenguas.

---

## **Contexto y competencias**

### **Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura**

#### **La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:**

La asignatura de Literatura árabe permitirá al estudiante iniciarse en la producción cultural de una civilización que ha desempeñado un importante papel en la historia de Europa y, en particular, en la historia de España. El objetivo principal de esta materia es ofrecer al estudiante una formación básica sobre estas manifestaciones literarias y su evolución a lo largo de la historia, proporcionándole además las herramientas bibliográficas y de metodología necesarias para que pueda profundizar en la materia de manera autónoma si se despierta un mayor interés en ella.

#### **Contexto y sentido de la asignatura en la titulación**

Esta asignatura es complementaria de la cursada en el primer año llamada Segunda Lengua: lengua árabe. Con ambas se pretende acercar al estudiante a una civilización muy distinta de la estudiada en la mayoría de las otras asignaturas del grado, pues sus objetivos son presentarles unas nociones básicas de la lengua árabe y su literatura, hablada la primera y producida la segunda mayoritariamente en las sociedades arabo-islámicas, tanto de épocas pasadas, como de la contemporánea.

#### **Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...**

**1:**  
CE12: Destreza en la aplicación de técnicas y métodos del análisis literario.

**2:**  
  
CE26: Capacidad para relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas.

**3:**

CG8: Capacidad de manejo de fuentes bibliográficas.

**4:**  
CG20: Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad.

### **Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:**

Al estudiar las manifestaciones literarias generadas por una cultura distinta de la española, a la que se dedica la mayoría de las asignaturas del grado, el estudiante ampliará el carácter interdisciplinar de sus estudios universitarios pues conocerá también el legado literario y cultural de la lengua árabe base de la civilización arabo-islámica.

---

## **Evaluación**

---

### **Actividades de evaluación**

**El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación**

**1:**

#### ***Primera convocatoria***

a) Sistema de evaluación continua (en su caso)

Se realizarán tres pruebas escritas en evaluación continua repartidas a lo largo del cuatrimestre:

Prueba 1: Reseña de textos científicos elegidos por el profesor. Supondrá un 15% de la nota.

Prueba 2: Comentario de textos literarios elegidos por el profesor. Supondrá un 15% de la nota.

Prueba 3:

Una prueba escrita en la que se tendrá que desarrollar un tema y contestar cuatro preguntas breves sobre el temario de la asignatura. Además se valorará la realización de las actividades llevadas a cabo en las clases presenciales (70% de la nota final).

En las pruebas 1 y 2 no será necesaria una nota mínima para promediar; en la tercera prueba será necesaria una nota mínima de un 5 para realizar el promedio con las otras dos.

Criterios de evaluación: se valorará la capacidad de comprensión y síntesis, la asimilación del contenido, así como la capacidad de transferencia de conocimientos y la correcta expresión en español.

b) Prueba de evaluación global (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)

Características: la prueba global constará de tres partes, la primera será la entrega de una reseña de un artículo científico que trate sobre algún tema de literatura árabe (15 % de la nota final). La segunda será un comentario de texto sobre alguna obra literaria escrita en árabe en versión original, aunque el estudiante podrá leerla traducida a cualquier otra lengua (15% de la nota final). Una prueba escrita en la que se tendrá que desarrollar un tema y cuatro preguntas breves sobre el temario tratado en las sesiones presenciales (70% de la nota final).

b) Criterios de evaluación: se valorará la capacidad de comprensión y síntesis, la asimilación del contenido, así como la capacidad de transferencia de conocimientos y la correcta expresión en español.

**2:**

## **Segunda Convocatoria**

Prueba global de evaluación (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)

Los estudiantes que no hayan aprobado la asignatura en la primera convocatoria podrán optar a la segunda con una prueba global de evaluación, de características y criterios similares a la prueba global de la primera.

---

## **Actividades y recursos**

---

### **Presentación metodológica general**

**El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:**

Exposición por parte del profesor de las principales tendencias y manifestaciones literarias producidas en lengua árabe a lo largo de la historia. Prácticas de comentarios de textos literarios y de fuentes secundarias que muestren la evolución de esta producción y de su estudio científico, con participación activa del estudiante.

Se realizarán actividades complementarias destinadas a comprender mejor la materia de la asignatura y a proporcionar un mayor acercamiento a las sociedades que producen esta literatura

### **Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)**

**El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...**

- 1:** Exposición de la parte teórica de la asignatura haciendo referencia a diversas modalidades literarias y su evolución.
- 2:** Clases prácticas de comentario de textos literarios.
- 3:** Clases prácticas de comentario de textos científicos.
- 4:** Proyección de documentales.
- 5:** Actividades de nuevas tecnologías relacionadas con la literatura y la cultura árabes.
- 6:**

Las actividades de aprendizaje programadas se realizarán a partir del siguiente programa:

1. Poesía árabe preislámica.
2. Poesía árabe clásica.
3. Poesía andalusí.
4. Nacimiento de la prosa árabe y su evolución.
5. Literatura popular.
6. La Nahda o renacimiento cultural.

## **Planificación y calendario**

### **Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos**

Las sesiones presenciales tendrán lugar en las fechas establecidas para el primer cuatrimestre por el calendario académico de la Facultad de Filosofía y Letras. El material solicitado en las actividades programadas o en las sesiones presenciales se deberá entregar en los plazos establecidos por el profesor para cada caso.

### **Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada**

- Àbbasid belles lettres / edited by Julia Ashtiany... [et al.] . Cambridge [etc.] : Cambridge University Press, 2008
- Allen, Roger. Arabic Literature en the post-classical period. - 2006 Cambridge: Cambridge University
- Las diez Mu'Allaqat : poesía y panorama de Arabia en vísperas del Islam / Federico Corriente Córdoba, Juan Pedro Monferrer Sala ; traducción literal y completa de los diez poemas originales, anotada y comentada en los aspectos literario e histórico Madrid : Hiperión, 2005
- Modern Arabic literature / M.M. Badawi (ed.). Cambridge : Cambridge University Press, 2006
- Poesía dialectal árabe y romance en Alandalus : (cejeles y xarajat de muwassahat) / F. Corriente Madrid : Gredos, D.L. 1998
- Sobh, Mahmud. Historia de la literatura árabe clásica / Mahmud Sobh . Madrid : Cátedra, 2002